

Пустовойтов Илья Геннадьевич

аспирант

ФГБОУ ВО «Санкт-Петербургский государственный университет»

г. Санкт-Петербург

Научный руководитель

Комовская Елена Витальевна

канд. филол. наук, доцент

ФГБОУ ВО «Санкт-Петербургский государственный

аграрный университет»

г. Санкт-Петербург

ФОРМИРОВАНИЕ КОММУНИКАТИВНЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ

У ИНОСТРАННЫХ УЧАЩИХСЯ

ПО ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ЛЕКСИКЕ

Аннотация: в статье приводятся алгоритмы развития компетенций по профессиональной лексике у иностранных слушателей подготовительного отделения. Определяются эффективные методы и педагогические приёмы.

Ключевые слова: терминология, профессиональная лексика, иностранный слушатель, русский как иностранный, методический подход, педагогический прием.

В современной преподавании профессиональной лексики выделяют три четких методических стратегии: структурно-семантическую, когда от структуры переходят к лексическому наполнению, это классических подход, который разрабатывался в работах многих исследователей начала 20 века. Это исследования Ф.И. Панкова [9], А.В. Величко [2] и В.А. Белошапковой [1] Инновационный подход, который представлен через систему визуализации, или неких карт. Это исследования Ю.М. Калининой и Е.С. Михеевой [3], в которой авторы разрабатывают наглядный принцип представления грамматических конструкций как в индивидуально-тематическом ключе, так и в обобщенной форме, что несомненно даёт основание сделать систематизацию грамматического материала

наиболее эффективной в иностранной аудитории, так как фокусирует основные модели и принципы построения предложений в русском языке, однако данный метод в ряде случаев не так эффективен, как метод разработанный Е.В. Комовской, которая исследует не только номинативную природу грамматического предложения, но и учитывает распространители, конститутивно-значимые для данных конструкций. Принцип таких грамматических моделей был описан, указанным автором в ряде статей «Научные метамодели в современном русском языке» [4]; «Способы представления грамматики при преподавании русского как иностранного» [7]; «Двусоставные коммуникативные метамодели. Их отличие от минимальных и расширенных схем русского синтаксиса» [5]. Следовательно, в методике преподавания РКИ в целом можно выделить три концептуально значимых подхода к изучению профессиональной лексики: традиционный от модели к содержанию, инновационный от наглядного представления схемы к её лексическому наполнению и метамодельный, предложенный Е.В. Комовской от условной графической схемы с обязательными конститутивными распространителями до лексического наполнения не только грамматической основы, но и в смысловом отношении значимых распространителей.

В ходе работы с иностранными студентами в рамках аспирантской практики нами был проведен эксперимент. Часть тем преподавалась по традиционному методу структурно-семантическому, часть по инновационному, часть по метамодельному. В ходе исследования, было доказано, что три методических подхода действенны на подфаке, но инновационным подход из-за своей большей наглядности помогает слабоговорящим учащимся на языке посреднике осваивать образовательную программу наравне с хорошо говорящими на языке посреднике учащимися, однако метамодельный принцип зарекомендовал себя как более эффективным на уровне начиная от В1 и выше, так как на данных уровнях постепенно происходит переход от простых предложений к сложным грамматическим конструкциям, где распространитель начинает играть важную лексическую и смысл-

ловую роль, поэтому с уровня обучения В1 необходимо использовать метамодельный принцип, так как он и обладает большой наглядностью и учитывает специфику лексического наполнения предложений в русском языке.

Наглядно проведенный эксперимент со слушателями в плане эффективности использования различных методических подходов, исходя из уровня их подготовки, можно представить следующей таблице (см. таб. 1).

Таблица 1

Эффективность методических подходов при преподавании РКИ

Подход	Уровни владения русским		
	A0-A1	A2	B1-B2
традиционный	80%	50%	10%
инновационный	33%	40%	50%
метамодельный	10%	30%	85%

Данный таблицы 1 закономерно показывают, что на ранних этапах подготовки наиболее эффективен традиционный подход, так как он представляет минимальные грамматические модели с типичным лексическим наполнением, на уровне А2 происходит расширение лексического запаса и для его активизации по правильным заданным моделям необходимо использовать инновационный подход, который в упрощенной форме систематизирует ранее полученные знания по основным типичным образца грамматического оформления русской речи. На уровне В1–В2 ведущим должен быть метамодельный принцип, так как к этому моменту освоения образовательной программы по русскому иностранные учащиеся уже отработали необходимые навыки построения грамматических элементарных моделей русского языка, закрепили их и систематизировали до автоматизма, однако расширяют их не верными конститутивными распространителями, следовательно 90% ошибок приходятся на неверные распространители основной модели в речи, поэтому метамодельный принцип в обучении должен стать основным, чтобы отработать не только основные модели, но и сконцентрировать внимание учащихся на так называемых лексических потенциальных вариантах распространителей, которые формируют основные смыслы в русской

речи, но могут вносить и дополнительные, добавочные, не желательные в коммуникации. Преодолеть лексические ляпы в коммуникации иностранных учащихся возможно только при использовании в методике РКИ метамодельного принципа обучения, который был разработан и предложен исследователем Е.В. Комовской. Наиболее интересны в практическом плане её методические разработки, которые описаны в следующих статьях «Концепции описания и представления грамматики русского языка в преподавании русского как иностранного» [6]; «Электронный учебник для преподавания профессиональной сельскохозяйственной лексики инофонам» [8]. В данных работах автор последовательно на примере сельскохозяйственной терминологии описывает принцип обучения иностранных студентов по метамоделям и приводит интересный практический материал, который формирует необходимые речевые компетенции у иностранных учащихся.

Следовательно, в рамках обучения русскому как иностранному профессиональная лексика должна начинать вводиться на уровне довузовской подготовки, так как студенты должны быть готовы к слушанию лекций на первом курсе, но если первоначальный элементарный уровень подразумевает традиционный подход к обучению грамматики, элементарно-продвинутый уровень должен сопровождаться систематизацией грамматики по принципу наглядных карт, то базовый уровень обучения не возможен без метамодельного принципы, в котором должны быть заложены и отработаны все модели конститутивных распространителей номинативных конструкций.

Этот вывод мы доказали через эксперимент в трех разноуровневых группах. Эксперимент проводился на базе Санкт-Петербургского государственного университета в группах китайских студентов, так как наглядный метамодельный принцип в группах европейских студентов очень эффективен, но может использоваться как дополнительный, потому что язык-посредник- английский – достаточно на высоком уровне.

Список литературы

-
1. Белошапкова В.А. Современный русский язык. Синтаксис / В.А. Белошапкова. – М.: Наука, 1977. – 430 с.
 2. Величко А.В. Книга о грамматике / А.В. Величко. – М.: МГУ, 2017. – 648 с.
 3. Калинина Ю.М., Михеева Е.С.
 4. Комовская Е.В. Научные метамодели в современном русском языке (на примере сельскохозяйственных терминов) / Е.В. Комовская // Филология и культура. – 2020. – №2 (60). – С. 45–51.
 5. Комовская Е.В. Двусоставные коммуникативные метамодели. Их отличие от минимальных и расширенных схем русского синтаксиса / Е.В. Комовская // Филология и культура. – 2021. – №1 (63). – С. 54–61.
 6. Комовская Е.В. Концепции описания и представления грамматики русского языка в преподавании русского как иностранного / Е.В. Комовская, З.П. Углова // Всероссийская научная конференция БУ ЧР ДПО «Чувашский республиканский институт образования». – Чебоксары, 2020. – С. 244–247.
 7. Комовская Е.В. Способы представления грамматики при преподавании русского как иностранного / Е.В. Комовская // Филологический класс. – 2021. – Т. 26, №2. – С. 234–245.
 8. Комовская Е.В. Электронный учебник для преподавания профессиональной сельскохозяйственной лексики инофонам / Е.В. Комовская // Язык и речь в интернете: личность, общество, коммуникация, культура: сб. ст. V Международной научно-практической конференции. – М.: РУДН, 2021. – С. 422–429.
 9. Панков Ф.И. Теория функционально-коммуникативного синтаксиса / Ф.И. Панков. – М.: МГУ, 2000. – 501 с.